

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . . 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVIII. — Número 9004

SUSCRIPCIÓN { En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . . » 50'00

MAHÓN, JUEVES 29 DE JUNIO DE 1933

REDACCION Y ADMINISTRACION:

CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## COLABORACION

### COMENTARIOS LEVES

#### LA ODISEA DE UN SABIO FUTURO

(De «La Almudaina».)

La Facultad de Medicina de París, con asistencia del Presidente de la República, ha celebrado sesión solemne de homenaje al menorquín Mateo Orfila, padre de la toxicología moderna, que en el año 1833 fundó la Asociación de Médicos del Sena.

También en la isla hermana y vecina, isla de piedras y de viento, han nacido ingenios de aquellos que tienen las alas mayores que el nido; de aquellos que desde el peñón natal se lanzan a la conquista de ambiciosos horizontes. Mateo Orfila fue uno de estos que rompieron el cerco azul y no se contentaron con la gloria del propio nido.

En las manos piadosas y animadoras de Don Miguel de los Santos Oliver por una dichosa casualidad vino a dar un curioso manuscrito, explorado por muy pocos ojos y cuyas calladas y penetrantes confidencias no habían sido vociferadas aún por ninguna suerte de publicidad. Este manuscrito contenía las memorias autobiográficas del Dr. Orfila recopiladas por su hijo Honorato, bajo este título: «Documents pour servir à faire un jour la Biographie de mon Père». Este manuscrito recoge casi toda la vida del gran toxicólogo, pues feneció el día 31 de mayo de 1849, siendo así que Orfila murió en 1853, y cuando pocas cosas que tuvieran picante interés le podían acacer en las postimerías de su vida tan fructuosa como gloriosa. En manos de Oliver aquella narración aparece revalorizada; porque en balde sus manos eran como las manos de aquel orfebre clásico que al marfil añadían decoro engastándolo en oro.

Mateo Orfila y Roger nació en Mahón el día 24 de octubre de 1787. Su padre tenía una tienda abierta de productos ultramarinos que él mismo acarrea en su barca, pues era «patrón» e iba a traer su pan de lejos. El muchacho creció entre los aromas de las drogas y de las especias; entre aquellos mismos olores exóticos, favorecedores del ensueño, que el propio Oliver olió en nuestro barrio del Mercadal:

El barri del Mercadal  
he sentit l'olor sobtada  
de les drogues astringents  
dels esperits i vitualles...  
Les botigues interiors  
de la plaça aporticada  
parlaven-me d'una passat  
confós, de molls i dressanes,  
de galeries i nauzers  
de nòlits i mestres d'aixa  
amb sentors de Llonja i blat  
d'estroffes, canyella i ambra.

El padre de Orfila era bueno, hace constar el manuscrito y no tenemos motivo para dudarlo; pero debía tener la bondad ceñida del mar que quiebra su ira con las rompientes bravas; porque el mar menorquín no se aduerme en el regazo blando de la arena bebediza. Y quiso que su hijo le acompañase por los caminos amargos. Y por esta voluntad impetuosa de su padre el muchacho meditando y ensimismado, más amigo de la meditación que del derriamamiento de los ojos, hubo de hacer un viaje de aquellos que el poeta Joaquín de Bellay evidenciaba:

Héureux qui comme Ulysse a fait un  
beau voyage  
qui comme celui-là qui conquist la Toi  
[son...]

un viaje como el de Ulises o como el de Hércules de oro; un viaje por toda la costa del viejo Mediterráneo glorioso, hacia el muchacho Orfila, a bordo de un barco, siguió casi la misma ruta que sí el Lacio, tras unos errores marítimos que duraron siete años, los dioses salvaron del furor de los griegos y del incen-

dio de Troya. Si hubiera nacido para poeta, qué bella y veraz odisea hubiera podido escribir Orfila de las ondas que surcó, de las tierras y ciudades que vió y de los lances increíbles que le acontecieron!

Tenía el muchacho quince años cuando en el mes de junio del año 1802 montó en la barca de su padre con rumbo a Alejandría, en cuyo viaje había de consumir cuarenta días, rocando en Argel, Túnez y Trípoli; nombres llenos de ecos y de evocaciones. Pero la historia no ejercía ninguna suerte de magia en la mente del mancebo que en los tres meses de ocio forzado durante los cuales el pino mercader y velero, como diría Fray Luis de León, estuvo detenido por el mordisco del ancla, en aquellas aguas gloriosas, apenas halló tiempo para poner pie a tierra, embebecido todo en la lectura. El día primero de septiembre salió la embarcación camino de Sicilia con cargamentos de trigo; pero fué saltada por tan fuertes temporales, que estuvo a punto de zozobrar en la costa de Candía. En aquel trance, el muchacho dió mentalmente una nueva ruta a su vida; renunció al mar y a sus veleidades y propuso anclar su vocación en puerto más abrigado y seguro. Pero no acabaron aquí las vicisitudes de este viaje. Cerca del estrecho de Mesina, cayó la barca en las rigurosas manos de un corsario. Hubieron de apurar toda suerte de vejaciones, de improperios y de amenazas, algunas tan poco tranquilizadoras como la de «tagliar la testa» acompañadas del respectivo ademán que les hubiera revelado el trágico sentido de aquellas conminaciones, aún cuando no hubieran entendido aquella lengua mestiza que hablan los marineros mediterráneos. Mas, he aquí que uno de los malcarados grumetes del buque pirata se acerca al afligido muchacho y le dice en el más puro menorquín: «Tu per aquí Orfileta? ¡I tom pare?» Era en efecto un isleño auténtico de la pequeña isla roqueña, palacio de Eolo, a quien el padre del muchacho había tiempo atrás obligado con un favor señaladísimo; y que ahora veía llegada la ocasión de devolvérselo en la persona de su hijo. «No tengas miedo, le dijo; soy el segundo de a bordo, cuñado del arráez». Por un corto rescate, quedaron libres los cautivos, restituyéndose a su nave propia. Siguen hacia Palermo, en donde toman un cargamento de madera; pasan a Nápoles la Partenope antigua; ven el Vesubio y su penacho de humo pálido y tranquilo; ven la bahía espléndida, colmada de azul partenopeo, como nuestra propia bahía palmesana; ven Pompeya, Castellamare, Meta, Sorrento, ven Cumas, en donde se albergó la Sibila antigua, ven el cabo Miseno; ven todas aquellas tierras que a porfía embellecieron la historia y la epopeya. De Nápoles tornan a Cagliari y de Cagliari a Mahón. El periplo ha durado nueve meses.

Y comienza el muchacho un viaje nuevo. De Mahón a Barcelona, para el estudio. Y de Barcelona a París para la celebridad.

LORENZO RIBER  
Barcelona 23 junio.

Una carretera de 3.600 kilómetros en la América del Sur

La carretera más larga en toda la América meridional que atraviesa tres Estados—Venezuela, Colombia y Ecuador—va a quedar terminada muy en breve. Tiene más de 3.600 kilómetros de longitud, y como precisamente atraviesa una región que fué arrebatada por Bolívar a los conquistadores españoles, va a llevar el nombre de carretera de Simón Bolívar. El punto de partida de la carretera es el puerto venezolano de La Guaira. En

### El principio de autoridad

(De «El Diluvio».)

Ha producido verdadero escándalo—escándalo un tanto mezclado de indignación y de dolor—la actitud adoptada ante la Sala sexta del Supremo por los procesados a consecuencia de los sucesos del 10 de agosto y los letrados encargados de la defensa de estos señores.

Todas esas personas—los comprometidos en la sublevación sanjurjista y sus valedores jurídicos—son ciudadanos de primera clase desde el punto de vista de la posición social, constituían en el antiguo régimen la flor y nata del gran mundo cortesano y miraban por encima del hombro a cuantos no pertenecíamos al círculo selecto en que ellos se agitaban.

Por su fortuna, por su educación, por respeto a sí mismos y a los demás, por el recuerdo de lo que un día fueron, esas gentes tenían el deber de conducirse ante los altos magistrados nombrados para juzgarles con un comedimiento muy grande y con una corrección y una caballerosidad exquisitas.

Si de hacer gala de esta cortesia no son capaces dichos sujetos, no habían por lo menos de carecer de modos y de desconocer las reglas más elementales de la urbanidad.

Ni a un presidente de Sala del Supremo, ni al fiscal de la República se les puede tratar como a un zapato, ni se les puede desobedecer, desacatar y hacer objeto de rechifla.

Si a los peatones y a los que pagamos cédula de undécima clase se nos obliga a respetar a un guardia y a atender sin replicar las indicaciones de un juez, no sabemos cómo puede uno desmandarse impunemente ante don Mariano Gómez y don Oriol Anguera de Sojo, supremas autoridades judiciales de la República.

Esto durante la monarquía, y especialmente en los tiempos de Primo de Rivera, se castigaba ejemplarmente.

Esos mismos caballeros, que ahora, con olvido de su condición, se rien de la justicia republicana y se ponen por montera al Gobierno y gesticulan y fanfarronean como unos villanos, habrían puesto el grito en el cielo tiempo atrás como nosotros nos hubiéramos atrevido a menospreciar los tribunales borbónicos y nos hubiésemos pitorreado de las togas más augustas de la nación.

Y eso que entonces era una justicia de casta y de clase lo que entendía en nuestros pleitos. Hoy, que esa misma justicia es la más auténtica expresión del fuero nacional; no logra la décima parte de la reverencia que antes se exigía a la arbitrariedad entronizada en las alturas!

Pues lo que no se consigue por la suasión y las maneras civiles hay que imponerlo por la fuerza. Nadie debe reirse de la República y de los que en su nombre administran justicia.

Menos que nadie deben hacer eso los

curvas y subidas verdaderamente fantásticas se eleva desde la costa hasta los altos de las montañas inmediatas a ella. Primeramente lleva la carretera de Caracas, para seguir después entre Venezuela y Colombia hasta Bogotá. Desemboca después en un trozo terminado de la planificada carretera panamericana hasta Quito, descendiendo otra vez hasta el nivel del mar cerca de Guayaquil.

Ya se han abierto al tráfico más de tres mil doscientos kilómetros de esta nueva carretera. Algunos trozos están adoquinados, otros están recubiertos de piedra menuda, pero en su mayoría son de piedra apisonada. De los quinientos kilómetros, aproximadamente, que quedan por terminar, 350 se hallan en Colombia, en donde por razones militares, se trabaja febrilmente para terminarlos. El resto se halla en territorio ecuatoriano, en donde también se trabaja con gran intensidad para finalizar las obras. Por ello, es muy probable que toda la carretera pueda quedar libre para el tráfico todavía en el curso de este año.

### AL DIA LA CIUDADANA CLARA

Blanco como blanca llama, oleaje revuelto, el enmarañado cabello; la frente, noble y ancha... Los ojos, un abismo de negros, cráteres de volcán, infierno y tragedia en sus relampagueados destellos. Insolente la nariz, como tajamar hiriente que aprisionara los labios. La boca, una catarata de fervor, de exterminales rayos que ya surgían trémulos o se apagaban dulcemente como canción de cuna... Los brazos, como espas que revolvan muchedumbres cual batanes de molino. La voz de bronce, más arrulladora, a ratos, con infantiles balbuceos.

Tal era aquella ciudadana Clara, clara en sus ideas, en su vida clara, en sus palabras más que clara, clarísima. Así la vi yo hace años en Berlín, cuando las revolucionarias jornadas.

Aún palpitan corazones proletarios estremecidos de dolor por la muerte de Rosa Luxemburgo y su compañero mártir Federico.

Y en el hotel lujoso de los sacrificios, aquel situado frente a la casa de fieras berlinesas, jardín de aclimatación e invernadero, quedaban huellas de la horrenda tragedia.

Los dictatoriales almorzaban en su culenta mesa; corrían el pálido Rhin y el aterciopelado Bórgoña; el Mosela espumaba en altas copas de cristal, rudo cristal bohemio profunado con o pozo.

Se oyeron gritos en el próximo jardín. La soldadesca traía prisionera a Rosa, detenida muy cerca del ágape. Los comensales del banquete pudieron evitar la tragedia; mas los vapores del Mosela y el vino rojo habían transformado en visión sangrienta el delicioso mosto...

Rosa fué arrastrada por la canalla soldadesca, llevada como el nuevo Cristo entre sayones clientes a «chuerutte» y cerveza. Salpicaba la sangre su noble rostro; los vestidos, desgarrados, dejaban ver sufridas carnes, las de aquella mártir que tuvo el valor supremo de oponerse a la guerra en 1914, de oponer su flaco cuerpo al monstruo ejército que coronaba el Mundo de bayonetas y rugía con el cañón con pavorosos ecos.

La generosa nueva Juana de Arco, pero de la paz, mil veces más heroica que la guerrera Juana, hablaba en exterior con apagada voz a la Humanidad futura.

Las aguas del Spré recogieron un momento su cuerpo... El de Federico, luego... ¡Horribles días!

abogados y sus clientes, cuando éstos están acusados de tremendos delitos.

Burlarse de los magistrados republicanos es burlarse de España.

Y si el ministro no se siente con autoridad para atajar desenfreno semejante, que dimita, antes de que en el asunto haya de tomar cartas el pueblo.

La marinería de Kiel caía como horrida sobre Berlín; apoderábase del kaiseril alcázar; los rudos lobos de mar se revolcaban en el lecho de las princesitas rubias, y la bodega del háiser corría a rios de champaña sobre sábanas de Holanda. Preciosos cuadros sufrían la cruel herida de bayonetazos...

Noske, el tribuno, el Mussolini espartánico del Berlín aquel revolucionado y enloquecido, abdicaba de sus furias y empuñaba las riendas del Gobierno como cachicán o mayoral rudo. Un día me lo contaba el embajador de España en Berlín—Noske fué a afeitarse a una barbería de su barrio. Cuando el Figaro le había afeitado media cara y la afilada navaja descendía al cuello, el terrible barbero se detuvo, hincando el acero cerca de la nuca, y con frialdad de verdugo dijo a Noske:

—¡Noske, te conozco!  
Era la sentencia de muerte. El barbero era un antiguo correligionario del tirano. Noske quedóse inmóvil, sereno.

—Sigue afeitando—dijo a su verdugo con imperativo tono.

Y el Figaro, sugestionado por la voz, siguió afeitando. En aquel Berlín convulsionado la ciudadana Clara Zekin, aureolada por mil banderas rojas que deslumbraban la holarasca de los tilos como una aurora, clamaba con recia voz contra el crimen; sus acentos debían conmovér aun a las fieras de aquel jardín al hotel del sacrificio de Rosa tan cercano.

Muchedumbres obreras seguían a Clara por el berlinés parque. Su voz estremecía aquellas frondas con el vigoroso acento de una mártir. A veces podía más la mujer, su maternal corazón, que el revolucionario impulso. Y de sus tristes ojos, humedecidos por lágrimas, brotaban compasivas oraciones, arrullos de niño, de mística paloma...

Esta noble mujer, que convulsionó medio Mundo y que se mantuvo activa como la mujer fuerte de la Biblia contra emperadores y tiranos, ejércitos y verdugos, acaba de morir en Moscú, donde buscó refugio.

Allí tenía su rincón, el «rinconcito de Lenin», como decía ella.

Mano a mano el fiero mongol y la implacable germana se contaban cuentos de amor, de amor humano exaltado hacia los parias de la vida.

La famosa estufa de Lenin, donde el jefe bolchevique freía el par de huevos, que comenta Trotski en sus «Recuerdos» aida en llamaradas como ardía Rusia y ardía el Mundo...

Clara y Wladimiro reían, bromeaban, saltaban sobre el volcán discutiendo tan graves problemas como el de la pintura cubista, el impresionismo, el arte bizantino...

Y el Mundo estaba pendiente de aquellos dos pacíficos ancianos que se peleaban por el futurismo o el cubismo, como nos dice Clara en sus «Memorias».

RODRIGO SORIANO  
(De Heraldo de Madrid.)

### Usen los infalibles insecticidas



EL POLVO PARA CUCARACHAS  
Con FIN no hay que perseguirlas con ningún aparato, se exterminan solas, por ser maniar aperteros para ellas.  
Precio del paquete: 1 Pta.  
» » bote: 2 »

EN LIQUIDO extermina instantáneamente las CHINCHES, POLILLAS, HORMIGAS y todos los insectos del hogar y sus larvas.  
Precio del bote: 3'50 Ptas.

NO MANCHA

Los productos FIN son inofensivos para las personas y animales domésticos  
DE VENTA EXCLUSIVA:

Representante JOSE VIDAL TRIAY

# Crónica local y general

## LA INCERTIDUMBRE SOBRE LOS AVIADORES

Continúa la incertidumbre sobre el paradero de los ilustres aviadores Barberán y Collar.

A unos telegramas optimistas siguen otros de pesimistas; luego otra vez se desmienten.

Ya la opinión está desorientada y no sabe en qué carta quedarse.

De todos modos, no resulta esperanzador el no tener noticias concretas.

Lo malo será que cuando se den noticias definitivas la incertidumbre durará todavía algunos días.

Es algo extraño que se fantasee sobre un asunto tan importante y por el que reina una ansiedad acentuada.

La tortura que ello debe representar para el corazón de sus madres. El ir de la esperanza a la desesperanza, de la ilusión a la desilusión.

Puede ser que cuando estas líneas salgan a la luz se sepa algo definitivo sobre la suerte de los ilustres aviadores; pero puede ocurrir que, como decimos, la noticia sea acogida con descrédito.

No habíamos registrado un interés tan acentuado por la suerte de los aviadores. Cada día nuestra redacción es visitadísima por amigos que desean saber noticias sobre los mismos.

Sea cual fuera la suerte que haya tocado a los ilustres aviadores, España entera siente el dolor y la incertidumbre de su destino.

El espíritu nacional late de ansiedad por las dos glorias del aire y ello es el tributo de la admiración y de la estimación a los héroes.

## PIDAN SIEMPRE

### CAFES A LA CREMA

Procedimiento patetado

J. MARCILLA, S. A.

Nuevos y valiosos regalos a sus consumidores

### Información militar

**INSPECCION.**—Los actos a realizar hoy jueves, conforme al programa aprobado por el Excelentísimo señor General de la 2.ª Inspección del Ejército, son los siguientes:

10 horas.—En el Hogar del Soldado de Infantería continuará la exposición de los trabajos efectuados para la resolución del tema colectivo por el Jefe de la Ponencia IX, disponiendo de media hora. A continuación reunida toda la Oficialidad el señor Comandante Militar hará el resumen de los trabajos efectuados por las distintas Ponencias y se efectuará el juicio crítico de los mismos.

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de día. Comandante de Artillería don Antonio Sintés.

Imaginería. Comandante de Artillería don Julio Ruíz.

Visita Hospital: 5.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 13.º Oficial de Infantería.

## Concierto público

Lo dará hoy como jueves de siete a nueve de la noche la Banda Municipal en el Paseo de La Libertad.

De seguro la concurrencia será muy numerosa como en los jueves anteriores.

## Sesión del Ayuntamiento

Ayer celebró sesión el Ayuntamiento bajo la presidencia del Alcalde don Pons Sitges.

Asistieron los Concejales señores Ferrer, Bosch, Sancho, Olives Sintés, Olives Pascuchí, Beltrán, Gomila, Pons Mesquida, Tomás, Bagur, Estrada y Pons Catalá.

Se acordó nombrar Teniente de Alcalde a don Domingo Estrada del Pilar y a don Francisco Olives Pascuchí segundo Síndico.

## LUBRIFICANTES AMERICANOS

### "SILKOIL"

DE ABSOLUTA GARANTIA

### HIJOS DE JUAN SINTES

Despedida

Terminada la visita de inspección militar, embarcará esta tarde para Barcelona el general jefe de la 2.ª inspección Excmo señor don Angel Rodriguez del Barrio y sus ayudantes.

Deseamos que S. E. y acompañantes lleven feliz viaje y les trasmitimos atento saludo de despedida.

De viaje

Procedentes de Barcelona, han llegado hoy en el buque correo 75 pasajeros, entre ellos el médico Director del Hospital Civil don Fedro Mir Llambias y su señora, don Luis Victory Manella, el comandante de ingenieros, don Baltasar Montaner Fernández y señora, don Pedro Bosch-Olives, don Geardo Conforto Tomás, don José Sastre Hernández don Esteban Florence Aguilar, don Bartolomé Blanco y varios estudiantes que vienen a pasar las vacaciones.

El Mercado de especias en la Argentina

La República Argentina siempre ha sido uno de los mejores mercados de consumo de especias de producción española. Especialmente en pimiento molido o sin molar y azafrán, aquel país constituye el mejor cliente que tiene España en América. Sus compras de pimentón han llegado a alcanzar a veces cifras que se han aproximado a los cuatro millones de pesetas anuales.

Existen, además, posibilidades de aumentar la exportación a la Argentina, de pimentón, azafrán, cominos, etc., ya que algunas firmas importadoras están interesadas en recibir ofertas de los productores españoles, según comunica la Delegación de Buenos Aires del Centro Internacional de Intercambio de Barcelona. En las oficinas de esta Institución, calle Fontanella 12 principal, podrían relacionar con las firmas importadoras.

En el Campo de Deportes Militar Los juegos deportistas celebrados el jueves en el Campo de Deportes Militar de la carretera de San Luis tuvieron un éxito formible.

Principió el espectáculo con una exhibición de gimnasia rítmica, dirigida por el capitán de infantería señor Pascual. Fué un número espléndido que mereció el aplauso general y los elogios de las autoridades y del Inspector general del Ejército.

En las carreras de 110 metros llegaron a la meta por el siguiente orden: Onorifero Gómez, Honorio Arribas y José Lorente.

Id. en el lanzamiento de disco, Diego Galvez, Onorifero Gómez y Ramón Cerdá.

Id. en el salto de altura José Bastól, Onorifero Gómez y Pedro Cabanas.

Id. en las carreras de 1.500 metros, Ramón Suñé, Diego Ventura, Ramón Sampetro y Jaime Domenech.

Id. en el lanzamiento de la jabalina, Onorifero Gómez, Ramón Cerdá y Miguel Ferré.

En el salto de altura sobre potros, Diego Galvez, José Bastól y Ramón Oliver.

En el boxeo el encuentro resultó nulo entre Juan Santandreu y José Fontán.

En el lanzamiento de la barra, obtuvieron clasificación por el siguiente orden, Daniel Panadero, Pedro Rodriguez y Ricardo Gómez.

Id. en el salto en longitud con carreras, Onorifero Gómez, y Pedro Cabanas y Ramón Oliver.

Id. en las carreras de 100 metros, Martín Vas, Onorifero Gómez y Pedro Cabanas.

Id. en el lanzamiento de peso, Daniel Panadero, Guillermo Falgá y Pedro Salas.

Id. salto en longitud sobre potro, Cristóbal López, Diego Galvez, Ricardo Pascual y Francisco Guirado.

Id. en lanzamiento del Martillo, Miguel Ferré, Ricardo Gómez y Benjamín Peralta.

Id. en el salto del Tigre, Diego Galvez, Vicente Torres y José Bastól.

Después del magnífico espectáculo celebrado, el Inspector general del Ejército y las autoridades repartieron los premios asignados entre los clasificados.

## Noticias marítimas

### Buques correos

Procedente de Barcelona, ha fondeado esta mañana la moto-nave «Ciudad de Málaga», al mando del capitán don Adrián Mingot.

Ha traído pasaje, valija y carga.

Saldrá esta tarde a las 7 para Barcelona —Mañana debe llegar la moto-nave «Ciudad de Ibiza» procedente de Palma

Liga Marítima

La verbena celebrada anoche en la amplia terraza de la Liga Marítima fué un éxito resonante asistiendo numerosa y distinguida concurrencia.

Hubo familias que cenaron allí para festejar la víspera de San Pedro.

El baile estuvo muy animado amenizado por la «Americán Orchestra» dirigida por don Evaristo Cardona.

Terminó el sarao a hora avanzada de la madrugada.

### El tiempo

Ayer tarde de cinco a seis, se desencadenó fuerte tormenta de rayos, truenos, agua y granizo.

La lluvia fué torrencial y alcanzó a toda la isla.

El granizo produjo mucho daño a la fruta y sembrados.

Hoy amaneció algo despejado el firmamento y luce el sol.

En todo el mes de junio que fine mañana se puede decir que no ha hecho verano.

### Veleros

Son esperados los moto veleros «Pons Martí» y «Carmen» procedentes de Barcelona y Palma respectivamente.

### De aviación

Esta mañana amarró trente los hangares de la Base Naval, un hidroavión de la aeronáutica, que forma parte en las maniobras navales.

PARA VENDER

Lo está la casa número 3 y 4 de la plaza de San Francisco.

Informes en la misma.

## Llegada de buques de la armada

Ayer tarde a las tres, entraron en este puerto amarrando al muelle de la Base Naval, los submarinos «C 6» (buque insignia) «C 5», «C 4», «C 3», «C 2», «B 3» y «B 5». En total siete unidades.

Manda la escuadrilla el capitán de fragata don Eduardo García Ramírez.

Más tarde, fordeó en aguas de Calafiguera, el crucero ligero «Méndez Núñez» y los destructores «Sánchez Barcaiztegui» (cabeza de flotilla «Almirante Valdés», «José Luis Di-z» y «Lepanto».

En total cinco buques.

El «Almirante Valdés», es la primera vez que visita nuestro puerto. Manda la escuadrilla de destructores el capitán de navio don Guillermo Díaz Arias Salgado.

La escuadrilla realiza maniobras en Baleares, con otra escuadrilla de cruceros y destructores.

Permanecerán en esta, hasta mañana. En el momento de entrar en el puerto se desencadenó una tormenta; fueron presenciadas las maniobras por escaso público.

Anoche pasearon por estas calles buen número de marinos francos de servicio.

El jefe de la Base Naval y el Subdelegado Marítimo cumplieron a los Jefes de las escuadrillas

Entre todos los buques hay más de mil hombres.

## El Subdelegado Marítimo de Mahón

Recuerda la prohibición de pasar las embarcaciones por dentro de las boyas de la Base Naval y que serán castigados con multas los infractores, por ser zona prohibida a los particulares.

Lo que se hace público para que no puedan alegar ignorancia las personas que transiten con embarcaciones este puerto

Mahón 28 de junio de 1933 —Bartolomé Bauzá.

Pronto verá la luz pública la nueva publicación política

## NUEVA JUVENTUD

ORGANO DE LA FEDERACION DE JUVENTUDES REPUBLICANAS DE MENORCA

LEALA Y PROPAGUELA

## Banco de Menorca

En la Junta general ordinaria de accionistas celebrada el día 10 del corriente, se acordó repartir por los beneficios obtenidos en el ejercicio terminado el 31 de marzo último, un dividendo activo equivalente al 4 por 100 del capital en circulación.

El pago queda abierto desde luego en la Caja de estas oficinas en la de las Sucursales de Ciudadela y Alayor y se hará efectivo contra entrega del cupón número 20.

Mahón a 12 de junio de 1933.—Por el Banco de Menorca.—El Gerente Camilo Hernández.

## CASINO DEL CONSEY

JUEVES a las 6:30. SABADO a las 9:30. DOMINGO a las 6:45 y 9:30

## Tempestad de almas

VIGOROSA PELICULA DE GRAN EMOCION, de riguroso ESTRENO en Mahón, interpretada magistralmente por el coloso NOA BEERY, RICHARD CRONWELL y SALLY BLANE.

TOTALMENTE SONORA

ENTRADA UNICA 0'50 CENTIMOS. Domingo noche: GRAN BAILE

## SALON TRIANON

Según telegrama recibido

hállase indispuerto el artista, número fuerte, de las atracciones que debían debutar hoy jueves, según se tenía anunciado, por lo que esta Empresa ha anulado la contrata estando en gestiones para reunir un conjunto de atracciones que den satisfacción plena a este distinguido y adicto público.

Estén al corriente de nuestros anuncios de prensa y programas de mano

## Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria celebrada el día 19 de junio de 1933

Presidió el señor Alcalde don Juan Pons Serra, asistiendo los Concejales señores Mascaró, Pons Pons, Reurer, Torres, Sintés y Alberto.

## ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior.

Designar a los Concejales señores Reurer y Alberto para formar parte de la Comisión Mixta Local, creada por Decreto del Ministerio de Instrucción Pública de día 7 de este mes, para colaborar con la Dirección General de Primera Enseñanza en la sustitución de la enseñanza primaria, según los preceptos de la Ley de Confesiones y Congregaciones religiosas

Autorizar al vecino don Juan Timoner Fiol para instalar un motor de 1 H.P. en la casa n.º 7 de la calle de Oriente, con destino a la elaboración de marteceados.

## A INFORME

Hacienda: Cuentas.

Escrito del Fomento del Turismo pidiendo declaración de excepción, en el pago de arbitrios municipales por la fijación de carteles, anuncios y otras propagandas en esta localidad.

Instancia de don Rafael Giménez Petrus y otros, pidiendo la construcción de la acera del ala oeste del recinto nuevo del Cementerio Municipal, donde tiene edificadas casetas, estando dispuestos a contribuir con el coste de un metro cuadrado por todo el ancho de las mismas.

Conceder ocho días de licencia al Aguacil de este Municipio.

El señor Alcalde hizo constar en acta la visita oficial girada a este Ayuntamiento por el muy Ilustre señor Delegado del Gobierno de la República en Menorca agradeciendo a la Corporación Municipal y disuelta Comisión Gestora, las visitas que anteriormente le habían hecho, y se ofreció para cuanto pueda redundar en beneficio y prosperidad de esta población.

Y se levantó la sesión.

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas.

EL COK es el combustible más barato.

EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el más rendimientoso.

PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Príncipe), 19.

TINTORERIA DE

## CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194.—MAHON

## Teatro Principal de Mahón

JUEVES 29 DE JUNIO DE 1933

TRES SESIONES: 4 y 6'45 tarde y 9'45 noche

## LA CASA DE LA DISCORDIA

por WALTER BUSTON y F. DOUGLAS.

Próximo sábado: LA VOLUNTAD DEL MUERTO toda en español.

En breve: RESURRECCION y EL REY DEL JAZZ.

## SALON VICTORIA

COMO DE COSTUMBRE, AL LLEGAR ESTA EPOCA, SE SUSPENDEN LAS SESIONES DE CINE HASTA SEPTIEMBRE.

NOS COMPLACEMOS EN DAR LAS GRACIAS A TODO EL PUBLICO POR SU CONSTANTE ASISTENCIA Y PODEMOS ANTICIPAR QUE PARA LA TEMPORADA PROXIMA DISPONEMOS YA DE LAS MEJORES PELICULAS MUNDIALES.

Uno de los primeros estrenos será la colosal y emocionante película:

## Cazando fieras vivas

La sensación más grandiosa y la más perfecta obra en materia documental.

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA Voz DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 28 a las 18 y a las 23-30, 29 a las 2-5

## INFORMACION DEL DIA

Sin noticias ciertas de los aviadores, ha circulado el rumor, no confirmado, de que fueron recogidos sanos y salvos a bordo de una embarcación. \* Actuación del Gobierno y del Parlamento. \* Proyecto de ley. \* Una petición de amnistía. \* Continúa la vista de la causa por los sucesos de agosto. \* El ex alférez Robles anuncia que declarará la huelga de estómago

### Los aviadores Barberán y Collar

Primeras impresiones del día

En los centros oficiales se carece de noticias relativas a los aviadores desaparecidos y con este motivo se mantienen la intensa expectación, la angustiosa incertidumbre y el nerviosismo.

Los comandantes aviadores Horente y Franco se muestran esperanzados de que los aeronautas Barberán y Collar se encuentran perdidos en una selva y confían en el hallazgo de aquellos heroicos navegantes aéreos.

El Embajador de México en España cumplimentó al Ministro de Estado, señor de los Ríos para corresponder a la visita que éste le había hecho.

Se ha recibido un cablegrama del Ministro de Relaciones de México, en el que se justifica la falsa versión del hallazgo de nuestros aviadores ya cadáveres fundada la inexactitud en el nerviosismo reinante, solo comparable al que se produjo a los Estados Unidos cuando desapareció el niño Lindberg.

Mas variaciones sobre el tema palpitante

El Centro Asturiano de Madrid prepara un homenaje en honor a México y en su representación al Embajador,

Por teléfono conferenció el Ministro de Estado con nuestro Embajador en México y éste comunicó que nada nuevo tenía que anunciar.

Se considera improbable que el avión «Cuatro Vientos» cayera en el mar; en México siguen las pesquisas y para cooperar en ellas se han movlizado miles de personas que recorren las selvas de Tabasco.

Va el último rumor a título de información

Expedimos hoy jueves de madrugada este despacho para dar cuenta de que ha circulado con insistencia el rumor de que los aviadores Barberán y Collar se hallaban sanos y salvos a bordo de una embarcación. En los centros oficiales nada saben respecto al particular.

Parece que este rumor sensacional obedece a que lo ha recogido con toda clase de reservas el diario «El Mundo» que se publica en La Habana.

A pesar de las reservas con que dicho periódico acogía tal rumor el gentío se echó a la calle en La Habana y ocupó los muelles en espera de la llegada de los aviadores españoles a bordo de la goleta que se suponía los había recogido.

Por ahora la noticia carece de fundamento.

### LA SESION DEL CONGRESO

Primera parte

Preside el señor Besteiro y declara abierta la sesión a las cuatro y quince de la tarde con la Cámara desanimada y el banco azul ocupado por los ministros de la Gobernación y de Hacienda, señores Casares y Viñuales, respectivamente.

Se inician los ruegos y preguntas, el señor Aranda acusa de negligencia al Gobernador de Cádiz por su comportamiento con motivo de los atentados del domingo. El señor Casares defiende al Gobernador.

De aviación

El señor Rojo dirige al Jefe del Gobierno un ruego en petición de que se aplique la reorganización del cuerpo de aviación que fué decretada en abril.

El señor Azaña al contestar justifica dicha reorganización encaminada a unificar la aviación nacional de una manera eficaz. Se nombrará el personal cuando esté creado el organismo.

Se nacionalizará la fabricación del material cuando la vocación adquiera la debida importancia, entonces podrá crearse un Ministerio de Aeronáutica, pero ahora sería un organismo burocrático.

Varios asuntos

En la Generalidad.—El señor Guerra del Río denuncia que en La Generalidad de Cataluña se destituyen ayuntamientos ilegalmente y el Ministro de la Gobernación señor Casares le contesta que sólo ha destituido dos por cuestiones de orden público.

Proposición retirada.—Ante la promesa de poner en libertad a treinta y seis obreros sevillanos deportados a Huelva el señor Balbontín retira una proposición que había presentado.

Tradicionalistas y republicanos.—El señor Lamamié del Clairac explana una interpelación y denuncia supuestas desmanes de los republicanos contra los tradicionalistas en un mitin en Zaragoza; el señor Sarriá rebate los argumentos del mencionado cavernícola y demuestra que los derechistas apalearon y tiraron a los republicanos y luego se fingieron víctimas; añade que se les ocuparon estiletes y que las autoridades protegieron a los de la derecha; menudean las interrupciones; el señor Albar después de coincidir con estos argumentos, añadió que si los cavernícolas siguen con sus provocaciones, los socialistas y los republicanos apelarán a la violencia (aplausos).

Se suspende el debate y se levanta la sesión a las 8 55 de la noche

### Crónica general

El Gobierno

Justicia.—Al Consejo de Ministros que se celebrará el viernes el de Justicia señor Albornoz llevará un proyecto sobre investigación de la paternidad; confccionados los nuevos presupuestos intentará crear una Dirección General de asuntos judiciales.

Matrimonios.—En la nueva ley del matrimonio civil se fijan como edades mínimas para contraerlo 16 años para los varones y 14 para las mujeres; el quebrantamiento de la promesa de matrimonio dará derecho a una indemnización, se anularán los matrimonios contraidos ilegalmente.

Notas políticas y parlamentarias

Proyectos.—Antes de las vacaciones parlamentarias se aprobarán los proyectos de ley de orden público y electoral y posiblemente también la de arrendamientos de fincas rústicas; durante las vacaciones los ministros estudiarán los presupuestos para el año próximo.

Los federales.—El partido federal ha convocado una manifestación para el domingo.

Petición de amnistía.—El diputado señor Algorta ha redactado una proposición en la que pide una amnistía que comprende los llamados delitos políticos y sociales, los de imprenta, los prófugos, los desertores y los procesados por sedición y rebelión, los ciudadanos que fueron separados de destinos civiles y militares sin formación de proceso; para los delitos no comprendidos en estos conceptos pide el proponente diversas rebajas de pena.

Los socialistas.—La minoría socialista parlamentaria estudia el proyecto de ley

de orden público y continuará mañana este examen.

Noticario

Los sucesos de agosto.—En la vista de este proceso declaró hoy el señor Fernández Pin y dijo que sacó el regimiento de Alcántara a la calle por obediencia a los coroneles Benito y Romero y para mantener el orden en Madrid; las otras declaraciones no han tenido interés, es probable que se celebren sesiones dobles.

Enfermeras trasculables.—En la Facultad de Medicina de Madrid cinco señoritas enfermeras suspendidas en los exámenes promovieron un alboroto y agredieron al personal; en los esfuerzos para contenerlas resultaron lesionadas.

Los sucesos de Jaca.—En el tribunal que entiende en las responsabilidades por los sucesos de Jaca actuarán como vocales propietarios los que actuaron como suplentes al juzgar el golpe de estado y como suplentes los que entonces lo fueron en propiedad.

No quiere comer.—El ex alférez Robles que cumple condena en el castillo de Santa Catalina en Cádiz, anuncia que ante la desatención del Gobierno para indultarle declara la huelga del hambre y se sacrificará en aras de la República.

De México.—Los informes particulares de México se limitan a notificar que se han reanudado las pes-

quisas en busca de los aviadores españoles y que se espera la llegada a la capital de nuestro Embajador, señor Alvarez de Vayo procedente de Veracruz donde ha pernoctado.

Comunistas alborotadores.—En los escaleras del Palacio de Justicia de Barcelona promovieron un alboroto unos comunistas que pretendían asistir al acto de vista del recurso de apelación contra el procesamiento de Casanillas, la guardia civil les expulsó; quedó confirmado el procesamiento.

Cadáveres.—Ha fallecido en Barcelona el marqués de Marianeó; no se han encontrado los cadáveres de los aviadores desaparecidos cerca de Castelldefels.

Huelga.—Persiste en Córdoba la de campesinos.

Explosión.—Dicer de Oviedo que en la mina de Langreo se produjo una explosión de grisú y quedaron sepultados varios mineros, tres de ellos han muerto, dos están heridos gravísimos, dos graves y otros leves.

Del aire.—El general Balbo aplaza nuevamente por causa del mal tiempo la salida de Italia para Nueva York en una escuadrilla de hidroaviones; el aviador Lindberg y su señora preparan un vuelo de dos semanas destinado a estudiar una nueva línea de América a Europa por vía de Groenlandia.

"No es una marca mas"



"METAL"

es garantía de calidad

VENTA HIJOS DE J. SINTES

## HOTEL BUSTAMANTE

MENU PARA HOY	MENU PARA MAÑANA	PESETAS
Entremeses variados	Entremeses variados	5
Caneloni	Arroz a la española	31
Ragout de cordero	Croquetas de gallina	25
Pescado a la parrilla	Pescado salsa tártara	150
Pollo asado	Ternera fiambre	110
Postres variados	Postres variados	10

AGUAS MINERALES NATURALES DE

# CARABAÑA

Purgantes, Depurativas, Antibiliosas, Antiherpéticas

## Jabón de Sales de CARABAÑA

ESPECIAL PARA LAS AFECCIONES DE LA PIEL

Propietarios: Hijos de R. J. Chavarrri

Dirección y Oficinas: Antonio Maura, 12 - MADRID

De venta en Perfumerías, Farmacias y Droguerías

—«Le pauvre, il est à plaindre»—observó Glafira Lvovna. A Glafira Lvovna le agradó el joven desde el primer instante, para lo cual concurrían muchas causas. En primer término; Dmitri Yakovlevich, con sus grandes ojos glaucos, era «interesante»; en segundo lugar, Glafira Lvovna, aparte del marido, los lacayos, cocheros y el viejo doctor, veía raramente hombres, sobre todo jóvenes e interesantes; y ella, como veremos después, era amiga de ensueños platónicos; la tercera razón es que las mujeres de ciertos años contemplan a un joven con un sentimiento de atracción, semejante al de los hombres que miran a las jóvenes. Este sentimiento tiene algo de compasivo, algo maternal, como si quisieran tomarlo bajo su protección al verlo indefenso, tímido, sin experiencia, mimarlo, acariciarlo, calentarlo. Nosotros no pensamos del mismo modo, pero nos parece inútil decir lo que pensamos. Glafira Lvovna acerca la taza al candidato; éste llevó la cuchara rápidamente y se abrazó la lengua y el paladar, aunque ocultó su dolor con la firmeza de Mucio Escénola. Aquella circunstancia fué favorable para él: se abstraigo y se tranquilizó un tanto. Poco a poco comenzó a levantar la vista. Sobre el diván se hallaba sentada Glafira Lvovna; frente a ella estaba una mesa y encima de la mesa un samovar grandísimo, semejante a un monumento indio. En la parte opuesta, tal vez para formar un amable «vis a vis», o quizá para que no la viese Aleksiei Abramovich de

—Ya ha estudiado algo—observó Aleksiei Abramovich—con Madame, que vive en nuestra casa; también le dio clases el pope de la aldea. Puede usted examinarlo. El maestro quedó algo confuso; largo tiempo pensó que le preguntaría, y por fin dijo: —Dígame, ¿qué es gramática? Michá miró a un lado, se hurgó la nariz y dijo: —Gramática rusa? —Es lo mismo, en general. —Eso no he estudiado yo. —¿Pues qué ha hecho contigo el pope?—preguntó rudamente el padre. —Nosotros, papaito, hemos estudiado gramática rusa hasta los gerundios y Catecismo hasta los Sacramentos. —Bueno, vete a enseñarle la clase... Permítame; ¿cómo se llama usted? —Dmitri—respondió el maestro, avergonzado. —¿y el nombre paterno? —Yakovlevich. —¡Ah, Dmitri Yakovlevich! ¿No quiere usted comer o beber algo? —No bebo más que agua. —¡Disimulés!—pensó Aleksiei Abramovich; completamente cansado tras la conversación elevada, y se dirigió al diván con su mujer. Glafira Lvovna reposaba sobre un suave diván turco. Vestía de blusa, su vestido predilecto, porque los demás la apretaban; habían pasado quince años de matrimonio

### La perrita que se presentó en el Hospital

Este suceso, que podríamos llamar de la vida menuda, constituye uno de los temas favoritos de los comentarios del día.

Tiene más profundidad de lo que a simple vista parece, ofreciendo materia suficiente para componer un capítulo en un tratado de animales amigos del hombre.

En la vecindad cuenta hoy con las mayores simpatías la perrita « foxterrier », que, por su inteligencia, ha adquirido en cuatro días una fama que envidiarían de seguro algunas personas. Como que se ocupa de ella nada menos que la prensa del extranjero. Se ha dado caso semejante en un animalito casero y doméstico? Rotundamente, no. Ni el tan traído y llevado gato de don Angel Ossorio y Gallardo tiene prestigio semejante, dicho sea contando de antemano con el jurídico perdón del bueno de don Angel.

Va una apuesta: ¿Quiere apostarse algo el señor Ossorio a que si algún día —por desgracia y para tormento suyo— algún malévolo le rompe una patita a su gato, no se presentará el minino a que lo curen tres doctores del Hospital de la Princesa de Madrid?

No ha ocurrido nunca, ni volverá a suceder, el caso de la perrita « foxterrier » de Valencia, la cual, como es sabido, se metió medio a rastras y ladrando, en la sala de urgencia de nuestro Hospital, llamado insistentemente la atención de

los médicos y practicantes, hasta que se fijaron en ella, y compadecidos, con el consiguiente asombro, la curaron detenidamente.

Al otro día volvió a primera hora. Se le había aflojado el vendaje y suplicaba con enternecedores ladridos que se lo arreglasen! Así se hizo, escayolándole la patita, operación sportada con quietud y agradecimiento por tan previsora lesión.

Ya no ha vuelto a salir de allí. Prudente medida para librarse de los atropellos de automóvil... y de los laceros, tan esquivos a distinguir de clases entre la raza canina.

Hasta aquí lo conocido por nuestros lectores.

Pero estos ignoran sin duda la tercera y última parte—hasta hoy—de tan tierna y enternecedora historia.

La « foxterrier », asistida en nuestro Hospital, ha abortado.

Al presentarse los fotógrafos para retratarla, se asustó horriblemente a la explosión del magnesio... y tiró al mundo antes de tiempo unos hijos que hubieran podido llegar arriba, y ladrar muy alto, porque de casta le viene al galgo.

El animalito todo lo merece: el cariño de los vecinos de Valencia y los retratos.

Es la «miss foxterrier» de los caninos.

**DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA**

## SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA

### TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. :-: Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secacifrnas, vades de hule, libros de caja, copiamores, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. :-: :-: Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

**Consulte presupuestos con la seguridad que hilará 1) que desea**

### ESTUDIANTES!

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

### LIBRETAS DE INQUILINATO

### LAS ENCONTRARA EN LA

### TIPOGRAFIA MAHONESA

### Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 28 de junio de 1933

Francos cheque	46 95
Liras id.	40 40
Dollars id.	9 41
Liras id.	63 00
Interior serie A	67 25
Id. id. B	67 5
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	92 75
Id. id. B 1920	92 65
Exterior serie A	82 75
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00 00
Obligaciones F. G. Norte Prioridad 3 p. 100	56 50
Amort. 3 p. 100 serie A 1917	87 25
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	87 25
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	000 00
Acciones norte fin mes	37 35
Id. Alicante id.	35 40
Id. Andaluces id.	0 00
Id. Orenses id.	00 00
Id. Coloniales id.	47 25

### REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la « Tipografía Mahonesa »

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

### Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 28 de junio de 1933

Amortizable 5 p. 100 A 1920	92 35
» B 1920	92 35
Interior 4 p. 100 A	67 15
» B	67 15
Amortizable 5 p. 100 A 1917	87 15
» B 1917	87 15
» A 1927 libre	100 15
» B 1927 libre	100 00
Exterior 4 p. 100 A	84 00
» B	83 75
Obligaciones Norte Prioridad	00 00
Alicantés 3 p. 100 1.ª hipoteca	50 00
Andaluces 2.ª serie fijo	00 00
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	83 50
Id. id. id. 5 p. 100	89 25
Id. id. id. 6 p. 100	101 50
Francos cheque Paris	00 00 a 46 95
Liras » Roma	00 00 a 63 00
Dollars » New-York	00 00 9 41
Libras » Londres	00 00 a 40 40
Reichmarks Berlín	00 00 a 2 825

### MONEDAS DE ORO

Alfonsinos	231 00
Onzas y sus fracciones	231 00
Isabelinas	232 00

### Duros por libra

### COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921 (Empréstito 100.000 pesetas)	100
Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921 (Empréstito 45.000 pesetas)	100
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1925	100
» » » 6 p 100 1927	100
Libre de impuestos	100 106
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1929	100 1 5
Libre de impuestos	100 1 5
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100 104
Obl. Eléctrica Mahonesa, S. A. 6 p. 100 1930 libre	100 104
» Eléctrica Mahonesa, S. A. 6 p. 100 1933 libre	100 101
Acciones Saor. General de Alumbrado	100 102
» General Alumbrado 6 p 100	100 102
Acciones Banco de Menorca	10
» Banco de Ferrerías	10
» Crédito Mercantil de Menorca	20 72

### CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

## CASAS RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

### TRIUMPH

MATAFUEGOS DOMESTICO

Un extintor de incendios por 8'50 pesetas

Instantáneo y práctico : Rápido y seguro  
Sencillo y eficaz : Fácil manejo

A base de polvo, que equivale, por su composición química, a 150 litros de líquido

Muy conveniente para autos, embarcaciones a motor y casas particulares

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

### La Unión y El Fénix Español

Capital 12.000.000 de pesetas, completamente desembolsadas

Seguros de Accidentes del Trabajo (De acuerdo con la nueva Ley)

Para informes y presupuestos :

J. SIREROL VALLES - Bastión, 19. - MAHON

### L' ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca :

RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

### Gran baratura

Medias algodón	el par 0'80
Medias semi hilo	" 1'25
Medias seda artificial	" 1'60
Medias seda malla fina	" 2'50
Medias seda natural	" 6'50

### La Casa de las Medias

Arravaleta, 25 y 27. - Mahón

realmente feliz : se había hecho « Andansonía boabab » entre las mujeres. Los pasos de Aleksiei la despertaron ; levantó la cabeza dormida y tardó en volver en sí y, como si fuera la primera vez que se dormía en su vida a destiempo, exclamó asombrada : « ¡Ah, Dios mío! ¡Debo haberme dormido! » Aleksiei Abramovich comenzó a darle cuenta de sus esfuerzos por la educación de Micha. Glafira Lvovna quedó plenamente satisfecha y, en tanto escuchaba, se bebió una garrafa llena de kvas. Todos los días, antes del té, bebía kvas.

No habían terminado todas las angustias para Dmitri Yakovlevich con la audiencia de Aleksiei Abramovich ; sentóse en la habitación de la clase y allí guardó silencio por la emoción, hasta que vinieron a llamarle para tomar el té. Hasta entonces no había estado nuestro candidato en una sociedad femenina ; sentía cierto respecto instintivo por las mujeres ; se hallaban rodeadas para él de cierto nimbo ; las había visto en los bulevares, peripuestas e inabordables, o en la escena del teatro moscovita ; allí, todas las figuras transformadas le parecían como hadas, como diosas. Ahora debía presentarse a la generala, ¿y acaso estará sola? Micha se apresuró a contarle que tenía una hermana y que con ellos vivía Madame y cierta Liuboñka. Dmitri Yakovlevich deseada conocer cuántos años tenía la hermana de Micha ; empezó tres veces la pregunta y no se atrevió a terminar, temiendo se encendiera su rostro. « ¿Cómo dice? ¡Vamos! », dijo Micha el

### ¿QUIEN ES CULPABLE?

cual, con la diplomacia de todos los chicos mimados, era moderado y silencioso con los extraños. El candidato se levantó y echó a andar, sus manos estaban frías y húmedas ; hizo un esfuerzo gigantesco y se acercó medio desmayado al diván ; en las puertas se inclinó respetuosamente ante la criada que salía con el samovar.

—Glacha—dijo Aleksiei Abramovich—, te recomiendo el nuevo mentor de nuestro Micha.

El candidato hizo una reverencia.

—Me alegro mucho—dijo Glafira Lvovna moviendo con gracia y discreción los ojos—. Nuestro Micha precisaba ya, hace mucho tiempo un buen preceptor ; no sabemos, en efecto, cómo agradecer a Simón Ivanoch, por su amabilidad de enviar a usted a nuestra casa. Le ruego no ande usted con ceremonias ; ¿no quiere usted tomar asiento?

—He estado sentado hasta ahora—balbuceó el candidato, no sabiendo en realidad qué debía responder.

—No conviene permanecer de pis, cuando se viaja en kivitka—añadió el general.

Esta observación acabó de descomponer al candidato ; tomó una silla, la colocó de cualquiera manera excéntrica y sentóse en la proximidad. No se atrevía a levantar la vista, como una avecilla presa ; tal vez saldrían las chicas de la cocina y al verlas, ¿sería necesario inclinarse ante ellas? Pero lo mismo le hubiera ocurrido de haberse quedado en pie.

—Te digo—musitó el general al oído—que es una muchachita vergonzosa.



COMPANIA TRASMEDITERRANEA

BARCELONA MADRID  
Via Layetana, 2 Paseo de la Castellana, 14

Servicios regulares de vapores comerciales y correos entre la Península - Baleares - Norte de Africa - Canarias - Guinea española

Línea rápida de gran lujo Barcelona-Cadiz-Canarias  
Salidas semanales, los sábados de Barcelona y los lunes de Cadiz.

Servicio fijo rápido quincenal Mediterraneo-Cantábrico  
Salidas para el Norte de Barcelona los miércoles y para Barcelona, de Bilbao, los mismos días.

Servicio fijo para los puertos del Mediterráneo-Norte de Africa y Canarias  
Con salidas de Barcelona quincenalmente, los jueves admitiendo carga y pasaje

LÍNEA DE FERNANDO POO  
Servicio rápido quincenal, con salidas los días 15 de Barcelona y los 20 de Cadiz.

Servicios diarios entre Málaga y Melilla-Melilla y Ceuta-Almería y Melilla-Algeciras y Tánger

LÍNEA CADIZ-LARACHE  
Salidas de Cadiz los días 1, 5, 10, 15, 20 y 25 de cada mes.

LÍNEA RAPIDA DE GRAN LUJO BARCELONA-PALMA MALLORCA  
Salidas todos los días, (excepto los domingos) de Barcelona y Palma a las 21 h. llegada a las 7 horas

LÍNEA RAPIDA BARCELONA-MAHON  
Salidas de Barcelona los miércoles y viernes a las 19 h. de Mahón martes y jueves a las 19 h.

SERVICIO PALMA-MAHON  
Salidas de Palma los jueves a las 20 h. y de Mahón los viernes a las 20 horas.

Para informes :  
Delegación de la Compañía : Juan Mir y Mir, 24